



# FT-200 Fire Training Fog Machine User Manual



English • Français • Deutsch • 中文

© 2018 Antari Lighting and Effects Ltd.





## *User Manual - English*

### **Safety Information**



Please read the following safety information carefully before operating the machine. This information includes important safeguards about installation, usage, and maintenance. Pay attention to all warning labels and instructions in this manual and printed on the machine.

If you have questions about how to operate the machine safely, please contact your local Antari dealer for help.

- Keep this device dry.
- Always connect to a grounded circuit to avoid risk of electrocution.
- Before connecting the machine to power, always check the voltage indicated on the machine matches to your local AC voltage. Do not use the machine if the AC power voltage does not match.
- Disconnect the machine from the AC power before servicing and when not in use.
- This product is for indoor use only! Do not expose to rain or moisture. If fluid is spilled, disconnect the AC power and clean with a damp cloth. If fluid is spilled onto electronic parts, immediately unplug the machine and contact your local Antari dealer for advice.
- No user serviceable and modifiable parts inside. Never try to repair this product, an unauthorized technician may cause damage or malfunction to the machine.
- For adult use only. Never leave the machine running unattended.
- Install the machine in a well-ventilated area. Provide at least 50 cm of space around the machine.
- Never add flammable liquid of any kind to the machine.
- Make sure there are no flammable materials close to the machine while operating.
- Only use Antari fluid. Other fluid may lead to a heater clog or malfunction.
- If the machine fails to work, unplug the machine and stop operation immediately. Contact your local Antari dealer for advice.

- Before transporting the machine, make sure the fluid tank is completely drained.
- Fog fluid may present health risks if swallowed. Do not drink fog fluid. Store it securely. In case of eye contact or if fluid is swallowed, immediately look for medical advice.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.
- The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.
- Children under supervision are not to play with the appliance.

## Unpacking and Inspection

Immediately upon receiving the machine, carefully unpack the carton, check the contents to ensure that all parts are present and have been received in good condition. If any parts appear damaged or mishandled from shipping, notify the shipper immediately and retain the packing material for inspection.

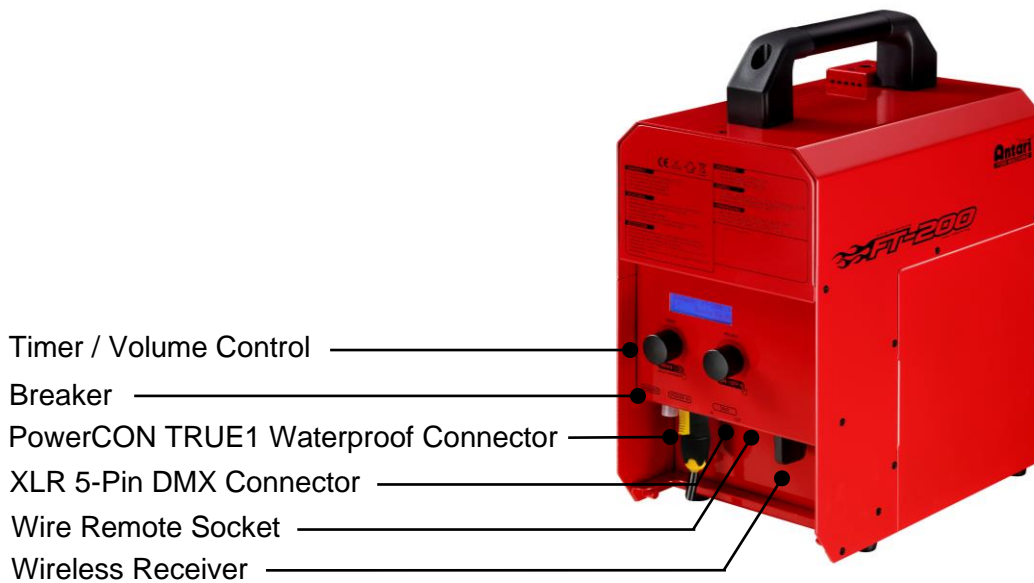
**What is included:**

- 1 x FT-200 Fog Machine
- 1 x W-2 Wireless Remote
- 1 x Power Cord
- 1 x User Manual

## Product Dimensions



## Product Overview



## Setting Up



**IP33 RATING ONLY WHEN OPERATED UPRIGHT / VERTICAL POSITION.**

**Step 1:** Place the machine on a flat surface and in a suitably large area with at least 50 cm of open space around the machine.

**Step 2:** Fill the fluid tank with Antari approved fluid.

**Step 3:** Connect the machine to suitably rated power supply. To determine the power requirement for the machine refer to the label on the back of the machine.



Always connect the machine to a protected circuit and ensure it is properly grounded to avoid risk of electrocution.

**Step 4:** Turn on the machine and allow it to heat up. Heat up takes approximately 7.5 minutes. Once the machine has reached operating temperature, the LCD display will show “Ready To Fog”. Now the machine is ready for operation.

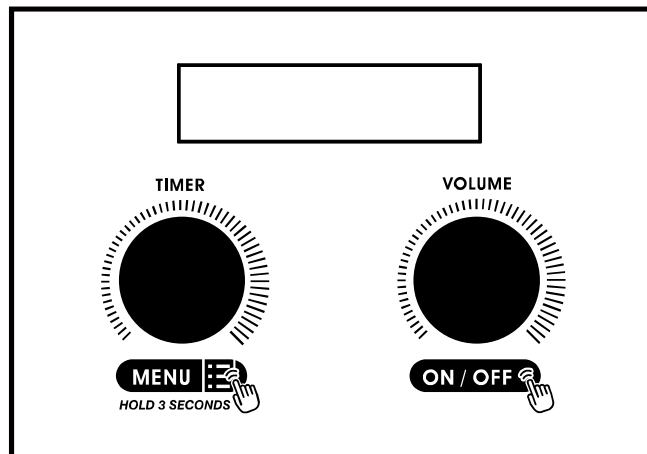
**Step 5:** To start making fog, locate the rotary knob on the right side of control panel, and press the rotary knob to start making fog.

**Step 6:** To turn off the machine, press rotary knob button again and turn Powercon to the **OFF** position.

## Operation

### Control Panel Operation

The machine can be operated with the onboard digital control interface.



### Operation - Timer Mode

Rotary knob	Action	Description
Left	Press once	Activate timer mode
Right	Press second time	Deactivate timer mode
Right	Rotate	Adjust output volume

## Operation – Volume Mode

Rotary knob	Action	Description
Right	Press once	Activate volume mode
Right	Press second time	Deactivate volume mode
Right	Rotate	Adjust output volume

## Setting

Rotary knob	Action	Description
Left	Press and hold for 3 seconds	Enter setting menu
Left	Rotate	Scroll through menus
Left	Press	Press once to enter
Left	Rotate	Adjust for preferred value
Right	Press	Escape from menu

## Control Menu

Interval Set XXX S	Set interval time from 5 to 200 seconds
Duration Set XXX S	Set duration time from 1 to 200 seconds
Timer Output XXX %	Set output volume from 1 to 100%
Volume Output XXX %	Set output volume from 1 to 100%
DMX512 Address:XXX	Set DMX address from 1 to 512

Wireless  
ON

Turn ON or OFF wireless remote feature

Run Last Setting  
OFF

Turn ON or OFF memory setting. When turned "ON", the machine will return to its original state before last shut off.

Keypad Sound  
ON

Turn ON or OFF rotary knob sound

Wireless Detect  
Pair

Pair or unpair wireless remote

Nonstop Burst  
OFF

Turn ON or OFF nonstop burst function. Once the machine is turned on, it can produce output continuously without reheating.

### Wireless Operation

Wireless remote control system W-2 consists of a transmitter equipped with four buttons to activate, deactivate, increase and decrease fog output and an onboard receiver attached to the rear panel of FT-200 fog machine.



W-2 Wireless Transmitter

Press [A] button to emit fog. Press [B] button to stop. Press [C] button to increase output volume. Press [D] button to decrease output volume.

In an open unobstructed space the effective distance is 50 meters, distance depending on obstacle level is 10-25 meters.





Wireless Receiver

### Registering a transmitter

Transmitters can be paired or deleted from the receiver. Each receiver can pair up to 5 transmitters. Follow the steps below to pair or delete a transmitter from the receiver.

Step 1: Press and hold the left rotary knob for 3 seconds to enter setting menu.

Step 2: Rotate the rotary knob to find the “Wireless Detect” menu.

Step 3: Follow the menu instruction to pair or delete a transmitter.

### Transmitter battery replacement

If the effective distance seems to decrease, it is possible the battery level is low and requires replacement. In order to replace the battery, undo the three screws on the back of the transmitter to release the cover. Replace with same type and specification of battery which is 27A 12V

### DMX Connector Pin Assignment

The machine provides 5-pin XLR connectors for DMX connection. The diagram below indicates pin assignment information.



Pin	Function
1	Ground
2	Data-
3	Data+
4	N/A
5	N/A

### DMX Channel Function

Channel 1	DMX Value Range	Function
Fog	0 – 4	Fog Off
	5 – 255	Output 1-100%

## Fluid



Only use Antari FLP water-based liquid for the FT-200 Fire Training Fog Machine. The machine is tested and calibrated with this liquid to get the best output performance. Warranty will be voided if any other type of liquid is used, improper use of liquid may lead to machine failure or malfunction.

## Service and Maintenance

- Do not allow the machine to become contaminated.
- Remove dust from air vents with air compressor, vacuum or a soft brush.
- Only use a damp cloth to clean the casing.
- Before storing, run distilled water through the system to help avoid condensing the pump or heater.
- It is recommended to run the machine on a monthly basis in order to achieve best performance and output condition.
- Excessive dust, liquid and dirt built up will degrade performance and cause overheating.

## Breaker Reset



Disconnect AC power before resetting the breaker. Only replace fuse with same type and rating.

Step 1: Disconnect AC power.

Step 2: Flip breaker to ON position.

Step 3: Turn on machine for testing.

## Breaker

120V = 13.5A 250V

230V = 9A 250V

## Technical Specifications

- Input voltage	US model : AC 100-120V, 50 / 60Hz 13.5A EU model : AC 220-240V, 50 / 60Hz 7A
- Rated power	1600W
- Warm-up time	7.5 minutes (approx.)
- Fluid consumption	270 ml/min
- Fluid tank capacity	2.4l (0.63gal)
- Compatible fluid	Antari FLP Fire Training Fog Fluid
- Operating time	8 mins at max. output
- Ambient temp. range	0 °C - 40 °C (32 °F-104 °F)
- Output	8 meters height
- Control	DMX512, Timer, Manual, Wireless
- DMX channels	1 channel
- Connection	Neutrik Powercon (Power) XLR 5-pin (DMX)
- Optional accessories	Z-3 cable remote
- Dimension	L301 W194 H414 mm (L11.85 W7.64 H16.30 inch)
- Weight	16 kg (35.27 lbs)



## *Mode d'emploi - Français*

### Notices de Sécurité



En vue d'utiliser correctement votre nouvel appareil, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi. Pour assurer la longévité et le bon fonctionnement de votre machine à fumée, veuillez lire attentivement les instructions suivantes concernant le maniement, la sécurité et l'entretien. Veuillez suivre toute instruction de sécurité appliquée sur le boîtier de votre générateur à fumée Antari.

Si vous avez des questions sur l'usage de la machine en toute sécurité, contactez votre revendeur Antari.

- Protéger de l'humidité.
- Utilisez uniquement des prises de courant à terre à 3 broches.
- Avant la première mise en marche, assurez-vous que l'appareil soit branché à l'alimentation correcte. Ne jamais utiliser la machine quand la voltage n'est pas correcte.
- Débranchez l'appareil du secteur avant d'entretien ou quand vous n'utilisez pas la machine.
- L'appareil a été conçu pour un emploi dans des locaux clos. Protéger de l'humidité. En cas de projection de liquide, débranchez l'appareil du secteur et nettoyez avec un chiffon humide. Si du liquide devait pénétrer à l'intérieur de l'appareil, débranchez le immédiatement et contactez un technicien ou votre revendeur Antari avant de le réutiliser.
- A l'intérieur de l'appareil, il n'y a aucune partie qui ait besoin d'être révisée. Ne jamais essayer de réparer le produit parce qu'il détruirait la machine.
- L'usage de cet appareil n'est prévu que pour les adultes. Ne jamais faire marcher sans surveillance.
- Installez l'appareil à un endroit bien aéré. Pour garantir une aération suffisante, laissez

un espace libre de 50 cm tout autour de l'appareil.

- Ne jamais mélanger des liquides inflammables gazeux ou huileux avec le liquide à fumée.
- Respectez une distance minimum de 50 cm entre le bec de la machine et les matériaux inflammables.
- Employez uniquement des liquides à fumée de haute qualité à base d'eau Antari FLP ou liquides recommandée par votre revendeur. D'autres liquides à fumée pourraient causer des problèmes d'encrassement ou des crachotements.
- Si votre machine à fumée Antari ne devait plus fonctionner correctement, éteignez le immédiatement. S'il vous plaît contactez votre revendeur Antari.
- Faites attention à ce que le réservoir soit toujours complètement vidé avant d'envoyer ou transporter l'appareil.
- Ne jamais avaler le liquide à fumée. Stocker avec prudence. Si c'était tout de même le cas, consultez un médecin immédiatement.

## Déballage & Inspection

Ouvrez le carton extérieur et assurez vous que toutes les pièces n'aient subi aucun dommage durant leur transport. En cas de livraison endommagée ou incomplète, toujours contactez immédiatement votre revendeur Antari.

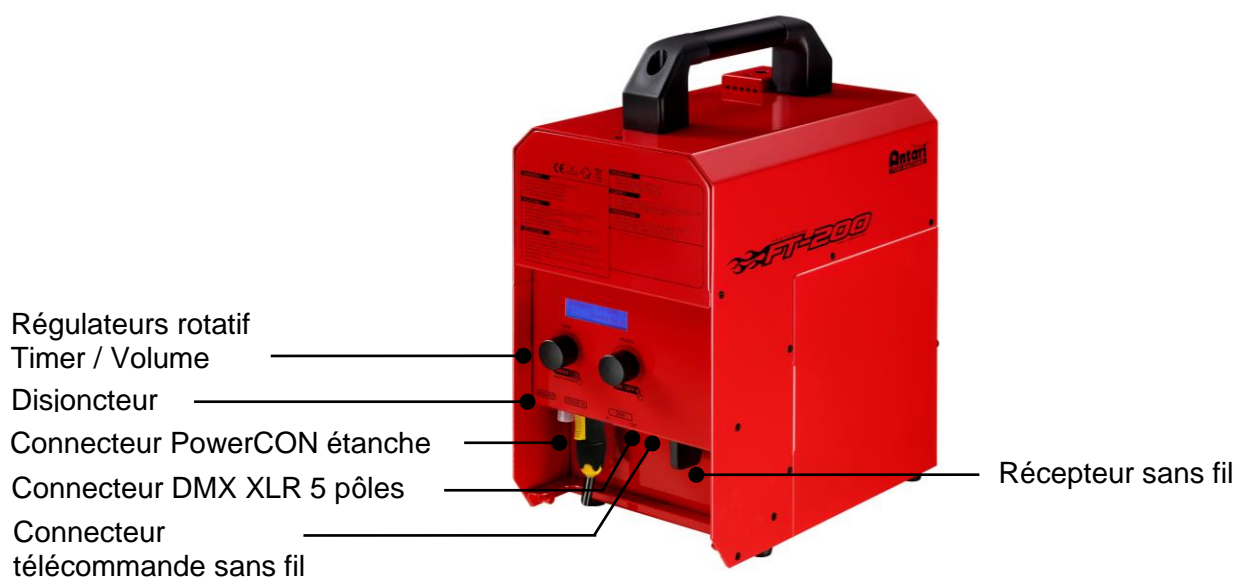
**Contenu de la livraison :**

- 1 x FT-200 Machine à Fumée
- 1 x W-2 Contrôleur sans fil
- 1 x Câble d'alimentation
- 1 x Mode d'Emploi

## Dimensions du Produit



## Descriptif du Produit



## Mise en Service



**IP33 RATING ONLY WHEN OPERATED UPRIGHT / VERTICAL POSITION.**

**Etape 1 :** Positionnez la machine sur une surface plane avec au moins 50cm d'espace libre tout autour.

**Etape 2 :** Remplissez le réservoir avec un liquide approprié.

**Etape 3 :** Branchez la fiche d'alimentation dans une prise de courant avec terre. Veuillez voir l'affichage du type pour chercher l'information sur l'alimentation.



Reliez l'appareil à la terre afin d'éviter tout risque de choc électrique.

**Etape 4 :** Allumez la machine, elle passe en préchauffage. Le temps de chauffage prend environ 7.5 minutes. Une fois que la machine est prête à fonctionner, l'affichage va indiquer "Ready to Fog". Après, la émission de fumée est possible.

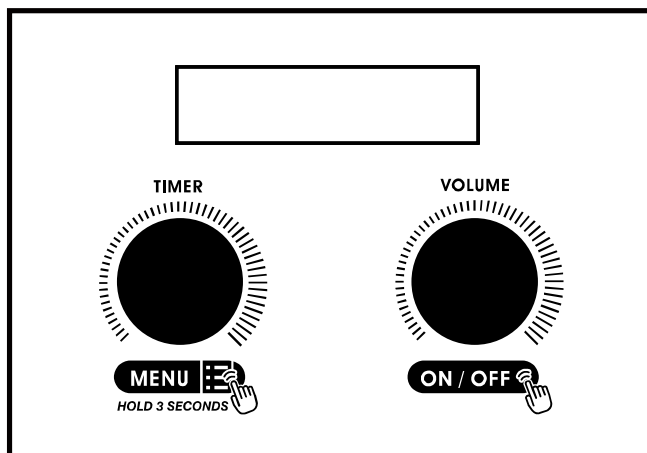
**Etape 5 :** Pour activer le débit de fumée, appuyez sur le bouton VOLUME.

**Etape 6 :** Mettre la machine hors de service avec le bouton VOLUME et en débranchez-le du secteur.

## Opération

### Panneau de contrôle

Vous pouvez contrôler l'appareil avec le panneau de contrôle intégrée.



### Opération – mode Timer

Régulateur	Action	Description
À gauche	Appuyez une fois	Pour activer le mode Timer
À droite	Appuyez deux fois	Pour inactiver le mode Timer
À droite	Tournez	Pour ajuster le volume de fumée

### Opération – mode Continu

Régulateur	Action	Description
À droite	Appuyez une fois	Pour activer le mode Continu
À droite	Appuyez deux fois	Pour inactiver le mode Continu
À droite	Tournez	Pour ajuster le volume de fumée

### Réglage

Régulateur	Action	Description
À gauche	Appuyez 3 secondes	Pour activer le menu
À gauche	Tournez	Pour naviguer dans le menu
À gauche	Appuyez	Appuyez une fois pour



		appeler
À gauche	Tournez	Pour ajuster la valeur désirée
À droite	Appuyez	Pour quitter le menu

### Réglage de menu

Interval Set XXX S
-----------------------

Réglage de l'intervalle entre 5 et 300 secondes.

Duration Set XXX S
-----------------------

Réglage de la durée entre 1 et 200 secondes.

Timer Output XXX %
-----------------------

Réglage du volume de fumée entre 1 et 100 %.

Volume Output XXX %
------------------------

Réglage du volume de fumée entre 1 et 100 %.

DMX512 Address:XXX
-----------------------

Réglage de l'adresse DMX512 entre 1 et 512.

Wireless ON
----------------

Allume / eteint la fonction sans fil.

Run Last Setting OFF
-------------------------

Allume / Eteint le lancement des dernières fonctions enregistrées.

Keypad Sound ON
--------------------

Allume / Eteint le son des boutons du clavier.

Wireless Detect

Pair

Connecter / déconnecter un transmetteur sans fil.

Nonstop Burst

OFF

Allume / Eteint la fonction fumée continue. Lorsque la fonction est activée, la machine peut produire de fumée continue sans réchauffer.

### Opération sans fil

Le contrôleur sans fil W-2 compose d'un transmetteur avec quatre boutons pour activer et régler le débit de fumée et un récepteur fixé au dos l'appareil.



W-2 transmetteur sans fil

Pour dégager la fumée, appuyez sur le bouton [A]. Pour inactiver le débit, appuyez sur le bouton [B]. Pour augmenter le volume de fumée, appuyez sur le bouton [C]. Pour réduire le volume de fumée, appuyez sur le bouton [D].

Avec le transmetteur, il est possible de débiter de fumée dedans un rayon d'action de 10-25 mètres (avec ligne de visée).



Récepteur sans fil

### Registrier transmetteurs

Les transmetteurs peuvent être connectés avec le et déconnectés du récepteur. 5 transmetteurs sans fil peuvent fonctionner en parallèle avec un récepteur. Pour connecter

ou déconnecter un transmetteur, veuillez suivre les étapes suivantes.

Etape 1 : Pour activer le menu, appuyez le bouton VOLUME pendant 3 secondes.

Etape 2 : Tournez le régulateur rotatif jusqu'à ce que l'écran indique "Wireless Detect".

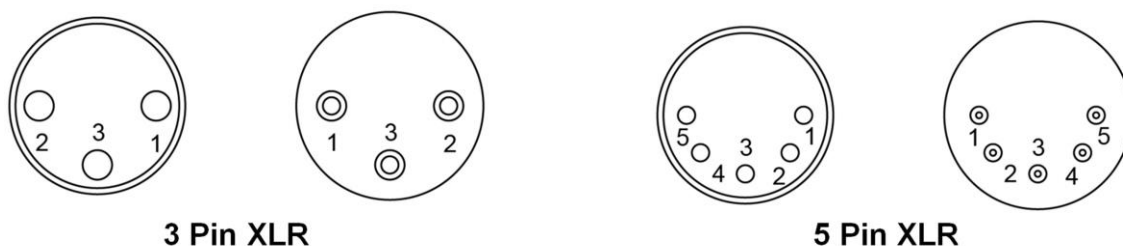
Etape 3 : Effectuez le réglage souhaité.

### Remplacer la batterie

Si la portée de la télécommande diminue, les batteries sont mortes et doivent être remplacées. Enlever le couvercle sur la face arrière de la télécommande pour éloigner la batterie. On utilise une pile bouton 27A 12V.

### Configuration de la connexion DMX

La machine possède fiches XLR 5 pôles pour connecter un contrôleur DMX. Le graphique ci-dessous montre la configuration des fiches.



Contact	Fonction
1	Masse
2	Signal-
3	Signal+

### Fonctions DMX

Canal 1	Valuers DMX	Fonction
Fumée	0 – 4	arrêt (aucun
	5 – 255	dégagement de fumée) Volume de 1 à 100%

## Liquide



Employez uniquement des liquides à fumée de haute qualité à base d'eau Antari FLP ou liquides recommandée par votre revendeur. La machine est testée avec ce liquide pour la puissance plus haute. Autres liquides peuvent endommager la machine. Des casses causés du fait de l'usage de liquide différent ne sont pas inclus dans la garantie.

## Nettoyage et Maintenance

- Faites toujours attention de ne pas polluer le liquide à fumée.
- Enlevez la poussière de les orifices d'aération avec un compresseur d'air, aspirateur ou une brosse tendre.
- Toujours nettoyer la machine avec un chiffon sec.
- Utiliser l'eau distillé pour purge votre machine avant de l'entreposage.
- Pour une performance optimale, nous vous conseillons de faire fonctionner la machine au moins une fois par mois.
- Poussière, liquide et boue excessive provoquer la surchauffe de l'élément de chauffage.

### Remplacer le disjoncteur



Avant le remplacement du fusible débrancher l'appareil. Toujours remplacer un fusible par un autre de modèle identique.

Etape 1 : Débrancher l'appareil.

Etape 2 : Mettez le disjoncteur en mode "ON".

Etape 3 : Veuillez mettre la machine en service pour tester le fonctionnement.

## Disjoncteur

120V = 13.5A 250V

230V = 9A 250V

## Caractéristiques Techniques

Alimentation	US model : AC 100-120V, 50 / 60Hz 13.5A EU model : AC 220-240V, 50 / 60Hz 7A
Puissance de rendement	1600W
Temps de chauffage	env. 7,5 m <sup>3</sup> /min.
Consommation de liquide	270 ml/min
Contenu du réservoir	2.4l (0.63gal)
Liquide compatible	Antari FLP Fire Training Fog Fluid
Durée maximale d'utilisation	8 min à débit maximal
Température ambiante	0 °C - 40 °C (32 °F-104 °F)
Volume d'émission	8 mètres de haut
Contrôle	DMX512, timer, manuellement, W-DMX
Caneaux DMX	1 canal
Connexion	Neutrik Powercon (alimentation) XLR 5 pôles (DMX)
Accessoires	Z-3 Télécommande câblée
Dimensions	L301 I194 H414 mm (L11.85 I7.64 H16.30 inch)
Poids	16 kg (35.27 lbs)



## **Bedienungsanleitung - Deutsch**

### **Sicherheitshinweise**



Vor Benutzung der Maschine bitte unbedingt diese Bedienungsanleitung sorgfältig lesen. Sie enthält wichtige Informationen zur Sicherheit, Installation, Benutzung und Wartung. Bitte beachten Sie alle Warnhinweise und Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung und auf Ihrem Gerät.

Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler, wenn Sie Fragen zur sicheren Bedienung des Geräts haben sollten.

- Vor Nässe schützen.
- Verwenden Sie bitte ausschließlich dreiadrigte, geerdete Steckdosen, um eine Stromschlaggefahr zu vermeiden.
- Vor Inbetriebnahme darauf achten, dass das Gerät an die richtige Spannung angeschlossen wird. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn die Spannungsangaben nicht übereinstimmen.
- Vor Wartungsarbeiten und nach dem Betrieb trennen Sie bitte das Gerät vom Netz oder schalten es aus.
- Nur innerhalb geschlossener Räume betreiben! Vor Nässe schützen. Sollte Nebelflüssigkeit ausgelaufen sein, trennen Sie das Gerät vom Netz und reinigen Sie es mit einem feuchten Tuch. Sollte Nebelflüssigkeit ins Innere der Maschine gelangen, trennen Sie die Maschine bitte sofort vom Netz. Kontaktieren Sie bitte einen Servicetechniker oder Ihren Antari-Händler, bevor Sie die Maschine erneut benutzen.
- Im Innern der Maschine befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Wenden Sie sich an Ihren autorisierten Fachhändler für Wartungs- und Servicearbeiten.
- Nur für Erwachsene. Betreiben Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Betreiben Sie das Gerät in gut belüfteten Räumen. Um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten, halten Sie bitte einen Mindestabstand von etwa 50 cm um und über dem Gerät ein.

- Mischen Sie niemals entzündliche Flüssigkeiten jeglicher Art (Öl, Gas, Duftstoffe) unter die Nebelflüssigkeit.
- Halten Sie das Gerät während der Benutzung von entflammenden Gegenständen fern.
- Verwenden Sie nur die Antari-Nebelflüssigkeit oder andere hochwertige Flüssigkeiten, die von Ihrem Händler empfohlen wurden. Andere Nebelflüssigkeiten können zum Verstopfen oder zu Beschädigungen des Geräts führen.
- Sollte Ihre Antari-Nebelmaschine einmal nicht mehr ordnungsgemäß arbeiten, schalten Sie sie bitte sofort ab. Nehmen Sie bitte mit Ihrem Antari-Händler Kontakt auf.
- Entleeren Sie den Tank immer, bevor Sie das Gerät verschicken oder transportieren.
- Nebelflüssigkeit kann ein Gesundheitsrisiko darstellen, wenn es verschluckt wird. Trinken Sie niemals Nebelflüssigkeit. Bewahren Sie Nebelflüssigkeit sicher auf. Sollten Sie Nebelflüssigkeit verschlucken oder sollten die Haut oder die Augen damit in Berührung kommen, konsultieren Sie bitte sofort einen Arzt.

## Auspacken und Prüfen der Maschine

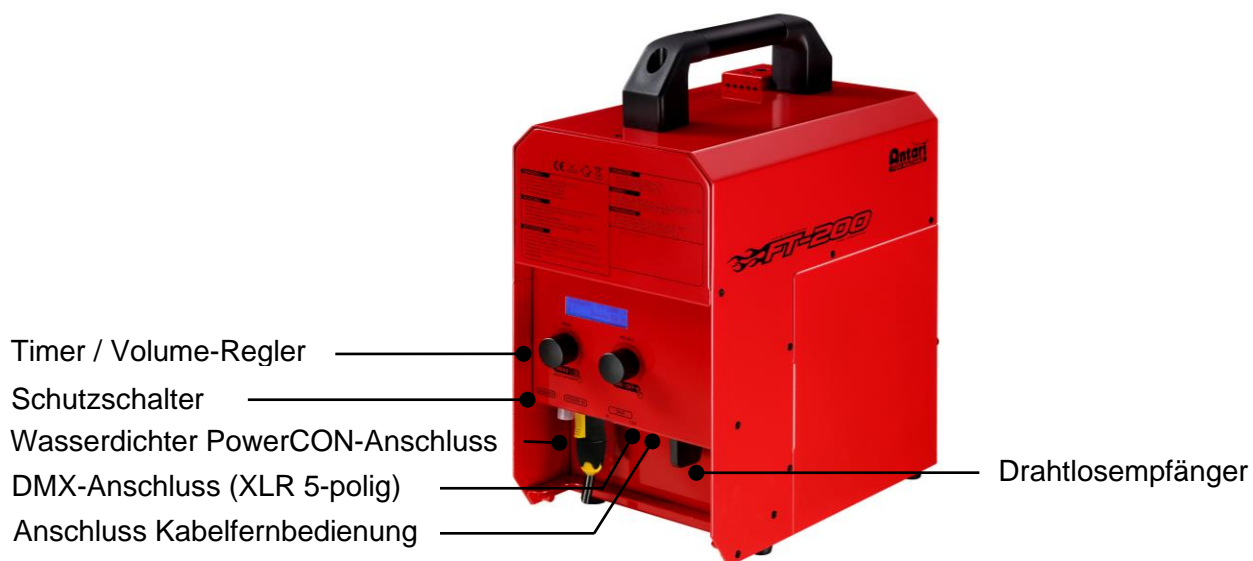
Öffnen Sie nach dem Erhalt der Maschine den Versandkarton und stellen Sie sicher, dass alle Teile, die für den Betrieb des Systems notwendig sind, in einem einwandfreien Zustand eingetroffen sind. Wenn Ausrüstungsteile fehlen oder beschädigt sein sollten, nehmen Sie bitte sofort mit Ihrem Antari-Händler Kontakt auf.

<b>Lieferumfang:</b>	1 x FT-200 Nebelmaschine
	1 x W-2 Funkfernbedienung
	1 x Netzkabel
	1 x Bedienungsanleitung

## Geräteabmessungen



## Geräteübersicht





## Inbetriebnahme



**IP33 RATING ONLY WHEN OPERATED UPRIGHT / VERTICAL POSITION.**

**Schritt 1:** Installieren Sie die Nebelmaschine auf einer ebenen Oberfläche. Halten Sie bitte einen Mindestabstand von etwa 50 cm um und über dem Gerät ein.

**Schritt 2:** Füllen Sie den Tank mit Nebelflüssigkeit.

**Schritt 3:** Stecken Sie den Netzstecker in eine geerdete Schutzkontaktsteckdose ein. Die Angabe des zulässigen Spannungsbereichs finden auf der Rückseite der Maschine.



Verwenden Sie bitte ausschließlich dreiadrige, geerdete Steckdosen, um eine Stromschlaggefahr zu vermeiden.

**Schritt 4:** Schalten Sie die Maschine ein und warten Sie die Aufheizphase ab. Die Aufheizphase ist nach ca. 7,5 Minuten abgeschlossen. Während der Aufheizphase kann noch kein Nebel ausgestoßen werden. Sobald die Aufheizphase beendet ist, zeigt das Display Ready To Fog. Die Maschine ist nun bereit zum Nebelausstoß.

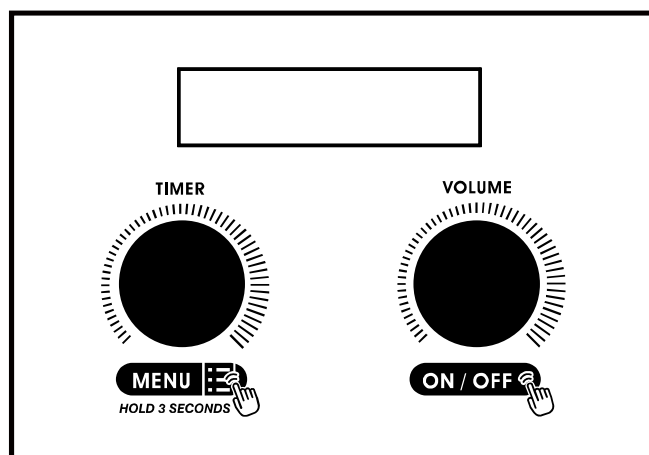
**Schritt 5:** Drücken Sie den rechten Regler, um den Nebelausstoß zu aktivieren.

**Schritt 6:** Drücken Sie den Regler erneut und drehen Sie das Netzkabel gegen den Uhrzeigersinn, um die Maschine nach dem Betrieb auszuschalten.

# Bedienung

## Bedienfeld

Die Bedienung der Maschine erfolgt über das Bedienfeld.



### Bedienung – Timer-Betrieb

Regler	Aktion	Beschreibung
Links	Erster Druck	Timer-Betrieb aktivieren
Rechts	Zweiter Druck	Timer-Betrieb deaktivieren
Rechts	Drehen	Nebelmenge einstellen

### Bedienung – Dauerbetrieb

Regler	Aktion	Beschreibung
Rechts	Erster Druck	Dauerbetrieb aktivieren
Rechts	Zweiter Druck	Dauerbetrieb deaktivieren
Rechts	Drehen	Nebelmenge einstellen

### Menüeinstellungen

Regler	Aktion	Beschreibung
Links	3 Sekunden gedrückt halten	Menü aufrufen
Links	Drehen	Menüpunkte durchblättern
Links	Drücken	Einmal drücken zum Aufrufen

Links	Drehen	Gewünschten Wert einstellen
Rechts	Drücken	Menü verlassen

### Menüeinstellungen

Interval Set XXX S	Zeitintervalle zwischen 5 und 200 Sekunden einstellen
Duration Set XXX S	Nebeldauer zwischen 1 und 200 Sekunden einstellen
Timer Output XXX %	Nebelmenge zwischen 1 % und 100 % einstellen
Volume Output XXX %	Nebelmenge zwischen 1 % und 100 % einstellen
DMX512 Address:XXX	DMX-Adresse zwischen 1 und 512 einstellen
Wireless ON	Funkfernbedienung ein-/ausschalten
Run Last Setting OFF	Mit letzter Einstellung starten ein-/ausschalten. Bei eingeschalteter Funktion startet die Maschine nach dem Einschalten mit der letzten Einstellung.
Keypad Sound ON	Keypadton ein-/ausschalten.
Wireless Detect Pair	Funkfernbedienung zuweisen oder trennen

Nonstop Burst

OFF

Dauernebel ein-/ausschalten. Bei eingeschalteter Funktion, ist die Maschine in der Lage dauerhaft Nebel auszustoßen ohne nachzuheizen.

### **Funkfernbedienung**

Das Funkfernsteuersystem W-2 besteht aus einer Sendeeinheit mit vier Tasten für den Nebelausstoß und die Regulierung der Ausstoßmenge und einer Empfängereinheit, die an der Maschine angebracht ist.



W-2 Sendeeinheit

Drücken Sie die Taste [A], um den Nebelausstoß auszulösen und die Taste [B], um ihn zu stoppen. Drücken Sie die Taste [C], um die Ausstoßmenge zu erhöhen und die Taste [D], um sie zu verringern.

Mit der Sendeeinheit lässt sich der Nebelausstoß per Funkübertragung über eine Distanz von 10-25 Metern auslösen (Freiluftstrecke).



Funkempfänger

### **Sendeeinheiten zuweisen**

Sendeeinheiten lassen sich dem Empfänger zuweisen und wieder trennen. Jeder Empfänger kann von bis zu 5 Sendeeinheiten gesteuert werden. Führen Sie folgende Schritte aus, um eine Sendeeinheit zuzuweisen oder zu trennen.

Schritt 1: Halten Sie den linken Regler 3 Sekunden gedrückt, um das Menü aufzurufen

Schritt 2: Drehen Sie den Regler, bis die Funktion "Wireless Detect" angezeigt wird.

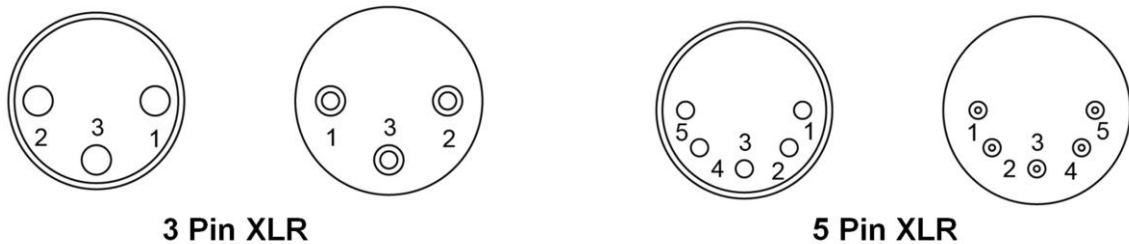
Schritt 3: Nehmen Sie die gewünschte Einstellung vor.

### Batteriewechsel am Sender

Lässt die Reichweite des Senders nach, ist wahrscheinlich die Batterie verbraucht und muss ausgetauscht werden. Schrauben Sie dazu die Gehäuseabdeckung ab und entfernen Sie die verbrauchte Batterie. Legen Sie eine frische Batterie (27 A, 12 V) wie im Batteriefach angegeben ein und schrauben Sie die Gehäuseabdeckung wieder an.

### Belegung der DMX-Anschlüsse

Die Maschine verfügt über 5-polige XLR-Anschlüsse für den DMX-Anschluss. Die nachfolgende Grafik zeigt die Belegung der Buchsen.



Kontakt	Funktion
1	Masse
2	Signal-
3	Signal+

### DMX-Steuerfunktionen

Kanal 1	DMX-Wert	Funktion
Nebelausstoß	0 – 4	aus (kein Ausstoß)
	5 – 255	Nebelausstoß 1-100%

## Nebelflüssigkeit



Verwenden Sie nur die Antari-Nebelflüssigkeit FLP oder andere hochwertige Nebelflüssigkeiten auf Wasserbasis, die von Ihrem Händler empfohlen wurden. Die Maschine wurde mit dieser Flüssigkeit getestet und kalibriert, um die beste Leistung zu erzielen. Alle anderen Nebelflüssigkeiten können Beschädigungen am Gerät zur Folge haben. Schäden, die von anderen Nebelflüssigkeiten verursacht wurden, sind von der Garantie ausgeschlossen.

## Wartung

- Achten Sie darauf, dass die Maschine nicht verunreinigt wird.
- Entfernen Sie Staub von den Lüfteröffnungen mit einem Luftkompressor, Staubsauger oder einer weichen Bürste.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ein angefeuchtetes Tuch.
- Spülen Sie das System unbedingt mit klarem Wasser nach jedem Betrieb, um Kondenswasser in der Pumpe oder dem Heizelement zu vermeiden.
- Es ist empfehlenswert die Maschine monatlich zu betreiben, um die beste Leistung und das beste Ausstoßverhalten zu erzielen.
- Übermäßige Ansammlungen von Staub, Flüssigkeit und Schmutz führen zu einer Verschlechterung der Leistung und zu Überhitzung.

### Schutzschalter zurücksetzen



Vor dem Rücksetzen ist das Gerät allpolig von der Netzspannung zu trennen.  
Setzen Sie nur Sicherungen gleichen Typs und Leistung ein.

Schritt 1: Trennen Sie das Netzkabel von der Stromversorgung.

Schritt 2: Bringen Sie den Schutzschalter in die ON-Stellung

Schritt 3: Schalten Sie die Maschine für einen Funktionstest ein.

## Schutzschalter

120V = 13,5A 250V

230V = 9A 250V

## Technische Daten

Spannungsversorgung	US model : AC 100-120V, 50 / 60Hz 13,5A EU model : AC 220-240V, 50 / 60Hz 7A
Gesamtanschlusswert	1600W
Aufwärmzeit	7,5 Minuten (ca.)
Fluidverbrauch	270 ml/min
Tankinhalt	2,4l (0,63gal)
Kompatible Nebelflüssigkeit	Antari FLP Fire Training Fog Nebelflüssigkeit
Betriebszeit	8 min bei max. Ausstoß
Umgebungstemperaturbereich	0 °C - 40 °C (32 °F-104 °F)
Leistung	8 Meter hoch
Steuerung	DMX512, Timer, manuell, Funk
DMX-Kanäle	1 Kanal
Anschluss	Neutrik Powercon (Power) XLR 5-pol (DMX)
Zubehör	Z-3 Kabelfernbedienung
Maße	L301 B194 H414 mm (L11,85 B7,64 H16,30 inch)
Gewicht	16 kg (35,27 lbs)



## 使用說明手冊

### 使用說明及安全注意事項



在使用機器以前，請仔細閱讀以下說明，此份說明書包含了如何在安全的情況下安裝並使用機器，且會說明機器上所有標示的標籤所代表的意義。

如果您有任何使用上的問題，請聯繫當地的 **Antari** 經銷商尋求清楚的說明與協助。

- 保持機器的乾燥。
- 請配合接地型插座，以避免觸電的危險。
- 使用機器前，請確定使用場所的 **AC** 電源規格，與機器電壓規格是否相符。
- 拔開機器和 **AC** 電源插座時，請確認機器已關機不在使用的狀態下。
- 本產品僅限室內使用，請勿將機器暴露在雨中或潮濕的環境，如果有液體(煙霧油)翻倒或溢出，請勿連結機器與 **AC** 電源，用乾布擦拭乾淨，如果任何液體進入機器電子零件，請立即拔除插頭，並連繫當地的 **Antari** 經銷商。
- 本機器不含任何用戶拆解和自行維修或修改的零件在內，請勿嘗試自行維修或改裝機器，未經授權的技術人員，可能導致機器故障或永久損壞。
- 機器限成人操作，請勿在無人值守時讓機器運作。
- 在通風良好的地方安裝使用機器，機器周邊至少應保留 **50** 公分的空間。
- 請勿添加任何易燃物品進入機器。
- 操作機器時請確認周邊沒有任何易燃的材料。
- 為確保機器的使用壽命，請使用 **Antari FLP** 消防演練煙霧水，添加其他液體可能會導致電熱管阻塞和機器的故障。
- 如果機器出現故障，請拔下機器插頭，立即停止工作。並請連繫您當地的 **Antari** 經銷商。
- 運送機器以前，請確認機器的油箱已完全清空。
- 煙霧油不能食用，吞食煙霧油可能導致損壞健康的風險，請將煙霧油存放在室內安全的地方。如果碰觸到眼睛或誤吞食，請立即尋求醫生的協助。



## 包裝內容

在收到機器後，請立即小心地打開包裝紙箱，檢查所有內容，以確保所有零配件都有齊全收到，並處於良好的狀態。如果有任何部件因運輸過程出現損壞或缺少，請立即連絡經銷商，並以原包裝退回檢查。

### 內容包括:

- 1 台 FT-200 消防演練煙霧機
- 1 個 W-2 無線控制器
- 1 條 電源線
- 1 本 使用說明書

## 機器尺寸



## 機器外觀概述



## 設定安裝



只有在正放(垂直放置)時，機器才可達到 IP33 (防水防塵等級 IP33)

**步驟 1:** 將機器平放於平坦的表面，機器周圍至少應保留 50 公分的空間。

**步驟 2:** 將 FLP 消防專用煙霧水注入機器所附的油桶，並注意不要拗折到油管。

**步驟 3:** 將機器連接電源。連接之前，請確認機器背後技術標籤上所標示要求功率，是否與電源相符。



請務必將機器連接到有保護的電路，並確保有正確地接地，以避免觸電的危險。

**步驟 4:** 啟動機器電源，使機器開始加溫。溫機到工作溫度大約需時 7.5 分鐘。一旦機器達到工作溫度，LCD 控制面板會顯示“Ready To Fog”。表示機器已經準備好並進行操作。

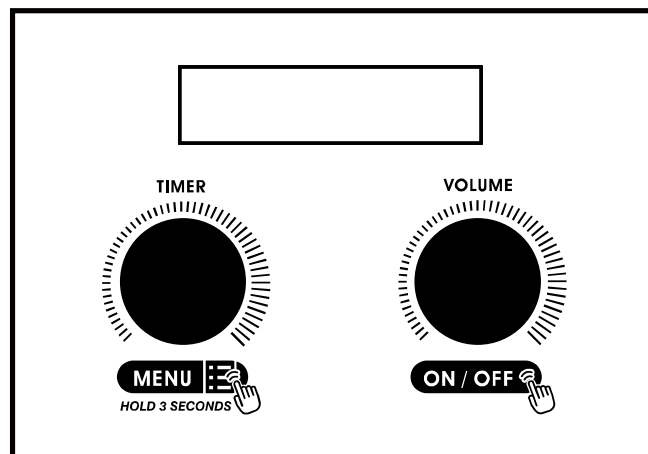
**步驟 5:** 欲開始輸出煙霧，按下機器正面控制面板上右方的 Volume 旋鈕，開始煙霧輸出。

**步驟 6:** 需關閉本機時，再次按下右方的 Volume 旋鈕，並將 Powercon 電源接頭轉至 OFF 的位置。

## 操作

### 控制面板操作

使用機器所搭載的數位控制面板進行操作。



### 操作 – 定時模式

旋鈕	操作方式	動作
左方的 Timer 旋鈕	按一下	啟動定時模式
右方的 Volume 旋鈕	按一下	關閉定時模式
右方的 Volume 旋鈕	旋轉	調整煙霧輸出量

### 操作 – 輸出量模式

旋鈕	操作方式	動作
右方的 Volume 旋鈕	按一下	啟動輸出量模式

右方的 Volume 旋鈕	按一下	關閉輸出量模式
右方的 Volume 旋鈕	旋轉	調整煙霧輸出量

## 設定

旋鈕	操作方式	動作
左方的 Timer 旋鈕	按住約 3 秒鐘	進入設定清單
左方的 Timer 旋鈕	旋轉	瀏覽清單
左方的 Timer 旋鈕	按一下	確定選項
左方的 Timer 旋鈕	旋轉	調整數值
右方的 Volume 旋鈕	按一下	離開設定清單

## 控制清單

Interval Set XXX S	設定煙霧輸出間隔，範圍是 5 至 200 秒。
Duration Set XXX S	設定持續煙霧輸出時間，範圍是 1 至 200 秒。
Timer Output XXX %	設置定時模式下的煙霧輸出量，範圍是 1 至 100%。
Volume Output XXX %	設定輸出量模式下的煙霧輸出量，範圍是 1 至 100%。
DMX512 Address:XXX	設定 DMX 地址從 1 至 512。
Wireless ON	啟動/關閉無線控制功能。
Run Last Setting OFF	開啟/關閉記錄設定功能。 選擇“ON”時，機器在關機前會回到原始設定。

Keypad Sound  
ON

開啟/關閉旋鈕音效。

Wireless Detect  
Pair

對頻或取消對頻無線控制器。

Nonstop Burst  
OFF

開啟/關閉持續輸出功能。

只要機器一開機，就能持續噴煙，不需重新加熱。

### **Antari FT-200 無線控制器使用說明**

#### **\* W-2 無線發射器**

- 發射器：使用 27A 12V 電池
- 接收距離：在無障礙物的開放空間，有效距離為 50 公尺。  
實際狀況根據障礙物多寡，保守距離約為 10-25 公尺。
- W-2 無線發射器配有四個按鈕，可以用來啟動、關閉、增加及減少煙霧輸出量。
- 按下 [A]鍵開始輸出煙霧。按下 [B]鍵關閉煙霧輸出。按下 [C] 鍵增加煙霧輸出量。按下 [D]鍵減少煙霧輸出量。



W-2 無線發射器

#### **\*無線接收器**

- 接收器在經過測試後，會固定在 FT-200 的機器後板上，請勿嘗試將它拔除。



無線接收器

### \*設定功能

1. 接收器能與發射器對頻及取消對頻
2. 每個接收器可以與 5 組發射器對頻
3. 請按照以下步驟來取消與對頻無線發射器

步驟 1: 按住左方的 Timer 旋鈕約 3 秒鐘，進入設定清單。

步驟 2: 轉動旋鈕，找到“Wireless Detect”選項。

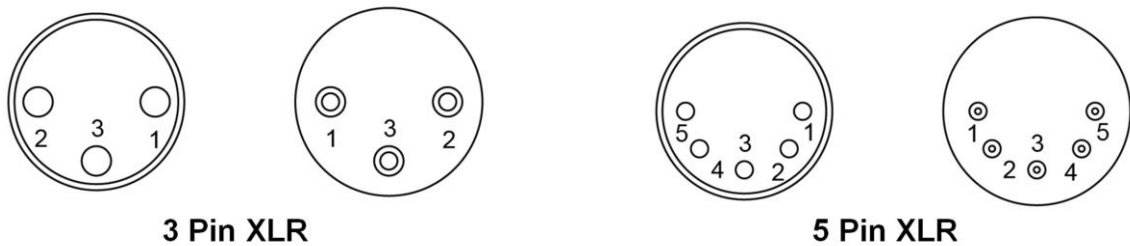
步驟 3: 按照清單指示來對頻或取消無線發射器。

### 更換 W-2 無線發射器電池

如果無線控制器的有效控制距離縮短，可能是電池的電力不足，需要更換。請將 W-2 發射器背後的三個螺絲旋開，打開背蓋，使用同樣是 27A/12V 的電池更換。

### DMX 連接 Pin 點說明

本機可提供 3 Pin 或 5 Pin XLR 的 DMX 連接選擇。下方為 Pin 的接點說明：



Pin	功能
1	接地
2	數據-
3	數據+

### DMX 通道功能

通道 1	DMX 數值範圍	功能
煙霧輸出量	0 - 4	煙霧輸出關閉
	5 - 255	煙霧輸出量 1-100%

## 煙油的使用



FT-200 消防演練煙霧機，僅能使用 FLP 消防演練煙霧水。機器使用 FLP 煙霧水進行測試與校正，使用此煙霧水將產生最佳的煙霧效果。使用其他的煙霧水，將導致機器故障並使保固失效。

## 維護與保養

- 請保持機器清潔，不要讓機器髒汙。
- 可以使用空氣壓縮機、吸塵器或軟刷除去機器上的灰塵。
- 機殼可使用濕布擦拭。
- 儲藏機器前，請將蒸餾水倒入油桶並運作機器來清洗加熱系統，避免幫浦與電熱管堵塞。
- 建議每月至少讓機器溫機並運轉一次，以保持機器處於最佳的性能和輸出條件。
- 機器上過多的灰塵、液體殘餘累積的髒汙，會降低機器工作性能，並導致散熱不良。

### 重新設置復歸式電流斷路器



重新設置復歸式電流斷路器之前，請關閉電源，並限用同樣類型與等級的復歸式電流斷路器。

步驟 1: 關閉電源

步驟 2: 將復歸式電流斷路器轉至 ON 的位置

步驟 3: 開啟機器測試

### 復歸式電流斷路器

120V = 13.5A 250V

230V = 9A 250V

## 規格資料

- 電壓  
美規 : AC 100-120V, 50 / 60Hz 13.5A  
歐規 : AC 220-240V, 50 / 60Hz 7A
- 額定功率  
1600 瓦
- 加熱時間  
(約) 7.5 分鐘
- 耗油量  
270 毫升/分鐘
- 油桶容量  
2.4 公升 (0.63 加侖)
- 適用煙霧水  
Antari FLP 消防專用煙霧水
- 運作時間  
(最大輸出量下) 8 分鐘
- 適用環溫  
0 °C - 40 °C (32 °F-104 °F)
- 輸出高度  
8 M 高
- 控制方式  
DMX512, 定時控制, 手動控制, 無線控制
- DMX 512 頻道  
占用 1 頻道
- 連接座  
Neutrik Powercon (主電源)  
XLR 5-pin (DMX512)
- 選擇性配件  
Z-3 有線控制器
- 尺寸  
長 301 寬 194 高 414 mm  
(長 11.85 寬 7.64 高 16.30 inch)
- 重量  
16 公斤 (35.27 lbs)











For current product information visit Antari at: [www.antari.com](http://www.antari.com)  
For information requests please contact us at: [sales@antari.com](mailto:sales@antari.com)



C08FT2003

[www.antari.com](http://www.antari.com)